KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 15**

**Phaåm 21: MÖÔØI HOÀI HÖÔÙNG CUÛA BOÀ-TAÙT KIM CANG TRAØNG (Phaàn 2)**

Naøy Phaät töû! Hoài höôùng thöù ba cuûa Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû chö Phaät laø gì?

Ñaïi Boà-taùt naøy tuøy thuaän hoïc theo söï hoài höôùng cuûa chö Phaät trong ba ñôøi. Khi tu Boà-taùt haïnh, Boà-taùt naøy thaáy caùc saéc toát xaáu thì taâm vaãn thanh tònh khoâng öa gheùt, hoan hyû vui möøng vôùi taâm voâ haïi. Xa lìa phieàn naõo ñöôïc taâm chaùnh tröïc, thaân yù nhu nhuyeán, caùc caên thanh tònh.

Khi Boà-taùt naøy ñöôïc an laïc nhö vaäy, hoài höôùng ñeán chö Phaät baèng yù nghó: “Taát caû chö Phaät tuy coù söï an laïc tònh dieäu voâ thöôïng, nhöng vaãn nguyeän chö Phaät ñöôïc ñaày ñuû söï an laïc nôi cö truù, ñaày ñuû khoâng theå keå heát an laïc cuûa Tam-muoäi cuûa Phaät, thaønh töïu ñaày ñuû voâ löôïng an laïc cuûa ñaïi Bi, thaønh töïu ñaày ñuû khoâng theå keå heát an laïc giaûi thoaùt cuûa Phaät, coù ñaày ñuû an laïc thaàn tuùc töï taïi cuûa chö Phaät, ñaày ñuû an laïc toái dieäu toân troïng voâ thöôïng. Che khaép caùc Nhö Lai, laøm cho ñaày ñuû voâ löôïng söùc an laïc cuûa chö Phaät, xa lìa taát caû laïc cuûa caûm giaùc, an laïc khoâng thay ñoåi vôùi voâ thöôïng tònh truï, ñaày ñuû phaùp moân voâ ngaïi, taâm thöôøng tòch truï khoâng taùn loaïn, haïnh khoâng hai cuûa Phaät, an laïc khoâng theå hö hoaïi.”

Ñaïi Boà-taùt ñem caên laønh nhö vaäy hoài höôùng ñeán chö Phaät roài, laïi hoài höôùng cho taát caû Boà-taùt, laøm maõn nguyeän ngöôøi chöa maõn nguyeän, laøm thanh tònh tröïc taâm cuûa ngöôøi chöa thanh tònh tröïc taâm, laøm vieân maõn caùc Ba-la-maät cuûa ngöôøi chöa vieân maõn, an truù vaøo taâm giaùc ngoä nhö Kim cang. Ñoái vôùi Nhaát thieát trí khoâng bò thoaùi chuyeån, khoâng boû ñaïi trang nghieâm, giöõ gìn cöûa giaùc ngoä vaø caùc caên laønh, laøm cho taát caû chuùng sinh xa lìa phoùng daät, phaùt taâm giaùc ngoä, vieân maõn yù nguyeän, an truù vaøo choã ôû cuûa caùc Boà-taùt, ñöôïc caùc caên saùng suoát cuûa Boà-taùt, tu taäp caùc caên laønh, chöùng Nhaát thieát trí.

Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy ñem caùc caên laønh hoài höôùng ñeán caùc Boà-taùt roài laïi tieáp tuïc hoài höôùng nhö: Hoài höôùng ñeán taát caû chuùng sinh; hoài höôùng cho taát caû chuùng sinh gaëp Phaät nghe thuyeát phaùp, cung kính thaân caän Taêng; hoài höôùng taát caû ñöôïc chuyeân taâm ñaày ñuû nieäm Phaät; hoài höôùng nieäm ñaày ñuû veà Phaùp tònh dieäu, hoài höôùng nieäm Taêng vôùi söï cung kính toân troïng; hoài höôùng thaáy Phaät chöa töøng xa lìa; hoài höôùng thanh tònh caùc taâm thanh tònh, hoài höôùng phaân bieät caùc phaùp Nhö Lai, hoài höôùng thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc; hoài höôùng thanh tònh caùc caên laønh thaàn thoâng; hoài höôùng dieät taát caû söï nghi ngôø nhö Phaät; hoài höôùng khai hoùa caên laønh taát caû chuùng sinh, Thanh vaên, Duyeân giaùc, Ñaïi Boà-taùt.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh cuõng nhö vaäy, laøm cho taát caû chuùng sinh vónh vieãn xa lìa caùc khoå naïn trong taát caû coõi aùc nhö ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, choã Dieâm-la vöông.

Ñaïi Boà-taùt laøm cho taát caû chuùng sinh aáy ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, nuoâi döôõng taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà, nhaát taâm chuyeân caàu Nhaát thieát trí, töø boû vieäc phæ baùng chaùnh phaùp chö Phaät, thöôøng öa thích ñaày ñuû ñòa vò Nhaát thieát trí, laøm cho taát caû chuùng sinh roát raùo thanh tònh ñöôïc Nhaát thieát trí. Söï tu haønh caên laønh cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt duøng

caùc ñaïi nguyeän giöõ gìn thi haønh caùc haïnh, tích tuï caùc tích tuï, nuoâi döôõng caùc nuoâi döôõng, laøm cho vieân maõn roäng lôùn ñaày ñuû. Neáu khi Boà-taùt ôû taïi gia, soáng chung vôùi vôï con, nhöng chöa bao giôø xa lìa taâm caàu giaùc ngoä. Chaùnh nieäm tö duy caûnh giôùi Nhaát thieát trí, töï ñoä ñoä ngöôøi, tröïc taâm bình ñaúng, phöông tieän thò hieän vôï con, quyeán thuoäc.

Boà-taùt baèng trí tueä vôùi phöông tieän thieän xaûo neân ñeàu thaønh töïu giaûi thoaùt hoaøn toaøn. Tuy soáng chung vôùi quyeán thuoäc maø taâm khoâng leä thuoäc. Vì nguyeän ñaïi Bi neân soáng ôû taïi gia, vì ñaïi Bi neân tuøy thuaän vôï con, khoâng bò chöôùng ngaïi trong khi thöïc haønh ñaïo Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt khi ôû taïi gia, neân ñem caên laønh baèng taâm Nhaát thieát trí nhö vaày maø hoài höôùng. Ñoù laø maëc y phuïc, duøng thöùc aên uoáng, duøng thuoác thang, ñi, ñöùng, naèm, ngoài vôùi nghieäp thaân, mieäng, yù ñeàu hoaøn toaøn thanh tònh, cheá ngöï caùc caên ñeàu luoân oån ñònh, taém röûa thaân theå, böôùc ñi thong thaû ñònh tónh. Xoay ngöôøi nhìn laïi, giôû chaân haï chaân, nguû hay thöùc ñeàu khoâng maát uy nghi, hoä trì troïn veïn caùc caên chöa bao giôø taùn loaïn. Baèng caùc haønh ñoäng cöû chæ nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt chöa bao giôø xa lìa taâm Nhaát thieát trí ñem caên laønh hoài höôùng, laøm lôïi ích an laïc taát caû chuùng sinh. Voâ löôïng caùc nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu, gìn giöõ voâ löôïng caên laønh roäng lôùn, tu taäp caên laønh cöùu hoä taát caû, tröø dieät taát caû phoùng daät kieâu maïn, nhaát taâm chaùnh nieäm Nhaát thieát chuûng trí. Muoán giaùc ngoä taát caû Boà-ñeà cuûa chö Phaät, xaû boû phieàn naõo vaø nhöõng phaùp thuaän theo phieàn naõo, tu taäp taát caû söï hoïc vaán cuûa Boà-taùt. Ñoái vôùi ñaïo Nhaát thieát trí khoâng bò chöôùng ngaïi, thích tu taäp trí tueä vaø caùc caên laønh, thöôøng öa aùi ngöõ, taêng tröôûng caên laønh, khieán cho taát caû chuùng sinh xa lìa khoå naõo, khoâng leä thuoäc haønh ñoäng cuûa mình, nhaát taâm thoï trì giaùo phaùp chö Phaät. Ñaây laø Ñaïi Boà-taùt ôû taïi gia vôùi quyeán thuoäc maø giöõ gìn caên laønh, nhaát taâm hoài höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Ñaïi Boà-taùt laïi suy nghó: “Cho ñeán ñoái vôùi con choù nhoû hay caùc suùc sinh khaùc ta

cuõng khieán chuùng tu taäp ñaày ñuû haïnh khoâng phoùng daät, thoaùt khoûi caûnh giôùi suùc sinh, ñöôïc nhieàu an laïc, hoaøn toaøn giaûi thoaùt, vöôït qua haún bieån khoå, khoå thoï, khoå aám, khoå giaùc, caùc khoå taêng thöôïng, khoå haïnh, khoå taïng, khoå caên, nhaø khoå. Ñoái vôùi taát caû voâ löôïng, voâ bieân söï khoå nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt muoán tröø dieät heát cho taát caû chuùng sinh, ñem caên laønh thanh tònh hoài höôùng Voâ thöôïng Boà-ñeà. Daïy baûo taát caû chuùng sinh hoài höôùng ñeán caûnh giôùi nhö vaäy, chaùnh nieäm tö duy caùc caên laønh aáy vaø laáy laøm haøng ñaàu.”

Ñoù laø hoài höôùng Nhaát thieát chuûng trí, phaùt taâm Boà-ñeà, giöõ gìn taâm Boà-ñeà, xa lìa sinh töû, tu taäp caên laønh, ra khoûi vöïc sinh töû, ñöôïc an laïc voâ ngaïi cuûa caùc Nhö Lai, tu taäp theo taâm Töø cuûa Nhö Lai bao truøm khaép möôøi phöông, ñaïi Bi lôïi ích taát caû chuùng sinh, laøm cho taát caû ñöôïc an laïc thanh tònh, giöõ gìn taát caû caùc caên laønh thuø thaéng, laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu hoaøn thaønh Phaät phaùp, lìa xa taát caû caûnh giôùi cuûa ma, ñi vaøo caûnh giôùi saâu xa cuûa Nhö Lai, cöùu vôùt taát caû theá gian, ñaày ñuû taát caû caên laønh cuûa Nhö Lai, truù trong phaùp bình ñaúng cuûa ba ñôøi chö Phaät.

Caùc Ñaïi Boà-taùt ñang laøm nhöõng caên laønh vaø seõ laøm nhöõng caên laønh ñeàu ñem hoài höôùng.

Boà-taùt laïi suy nghó: “Nhö söï tu haønh cuûa caùc Boà-taùt trong Boà-taùt trong quaù khöù, ñaõ cung kính cuùng döôøng taát caû chö Phaät, ñoä thoaùt chuùng sinh, cöùu hoä taát caû, tu taäp caùc caên laønh, hoài höôùng ñeán giaùc ngoä maø khoâng chaáp tröôùc. Khoâng y vaøo saéc, khoâng dính maéc vaøo thoï, khoâng ñieân ñaûo töôûng, khoâng taïo taùc haønh, khoâng naém giöõ thöùc, xa lìa saùu nhaäp, khoâng truù nôi phaùp theá gian, vui thích phaùp xuaát theá. Bieát phaùp nhö khoâng, roát raùo ñaït ñeán bôø beân kia chaúng coøn caûnh giôùi. Chieáu roõ caùc phaùp khoâng sinh khoâng dieät,

khoâng coù töôùng chaân thaät, khoâng söï nhieãm tröôùc, khoâng coøn hö voïng ñoái vôùi taát caû caùc phaùp. Khoâng choã quy höôùng, khoâng söï phaù hoaïi, an truù thaät teá, khoâng coù töï taùnh, xa lìa caùc taùnh. Trong moät nieäm hieåu roõ taát caû phaùp, laáy voâ taùnh laøm taùnh, thöôøng öa thích thöïc haønh caên laønh toaøn dieän, ñaày ñuû coâng ñöùc vieân maõn cuûa Nhö Lai, ñeàu hieån hieän taát caû. Nhö taát caû caên laønh hoài höôùng cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai trong quaù khöù, con cuõng nhö vaäy, öa thích phaùp nhö vaäy, phaùt taâm nhö vaäy, tu taäp caùc phaùp khoâng traùi vôùi caùc phaùp töôùng. Nhöõng phaùp khôûi leân cuõng nhö huyeãn hoùa, aùnh chôùp, traêng trong nöôùc, boùng trong göông. Caùc phaùp do nhaân duyeân hoøa hôïp giaû giöõ gìn, ñeàu phaân bieät roõ töø nhaân duyeân sinh, chæ coù ñòa vò Nhö Lai laø nôi roát raùo.”

Ñaïi Boà-taùt theo nhö vaäy maø hoïc söï hoïc hoài höôùng cuûa chö Phaät quaù khöù, ñoái vôùi hieän taïi vaø vò lai cuõng nhö vaäy.

Ñaïi Boà-taùt hoïc söï hoïc hoài höôùng caên laønh cuûa chö Phaät ba ñôøi roài, laïi suy nghó: “Nhö chö Phaät aáy bieát vì söï hoài höôùng cuûa caùc Boà-taùt, ta cuõng hoài höôùng nhö vaäy.”

Ñoù laø caùc hoài höôùng ñeä nhaát, thaéng, toái thaéng, thöôïng, voâ thöôïng, voâ ñaúng, voâ ñaúng ñaúng, voâ tyû, voâ ñoái, toân, dieäu, bình ñaúng, chaùnh tröïc, ñaïi coâng ñöùc, ñaïi nguyeän, minh tònh, thieän, thanh tònh, lìa aùc, khoâng tuøy theo aùc.

Nhö vaäy, caùc Ñaïi Boà-taùt ñem caùc caên laønh hoài höôùng roài, thaønh töïu thaân, mieäng, yù thanh tònh toát ñeïp. Taát caû haønh ñoäng ñeàu thanh tònh, truï ôû choã cuûa Boà-taùt ôû, xa lìa choã ôû aùc, tu taäp caên laønh, xa lìa nghieäp aùc cuûa thaân, mieäng, yù. Taâm khoâng löïa choïn, tu Nhaát thieát trí, truù ôû choã voâ löôïng, theå nhaäp taát caû phaùp hoaøn toaøn töï taïi. Tu taäp phaùp xuaát theá, khoâng bò nhieãm tröôùc phaùp theá gian, phaân bieät lieãu tri voâ löôïng caùc nghieäp, thaønh töïu phöông tieän thieän xaûo hoài höôùng caùc phaùp, taâm khoâng leä thuoäc.

Naøy Phaät töû! Ñaây laø phaùp hoài höôùng thöù ba nhö chö Phaät cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boà-taùt an truù vaøo hoài höôùng naøy roài, ñi saâu vaøo taát caû nghieäp cuûa Nhö Lai, ñaït ñeán caùc coâng ñöùc thaéng dieäu cuûa caùc Nhö Lai, ñi vaøo caûnh giôùi trí tueä thanh tònh saâu xa, khoâng xa lìa taát caû vieäc laøm cuûa caùc Boà-taùt, phaân bieät hoaøn toaøn phöông tieän thieän xaûo, vaøo saâu phaùp giôùi baèng phöông tieän thieän xaûo, tuaàn töï thaønh töïu caên laønh cuûa Boà-taùt, theå nhaäp taát caû taùnh cuûa chö Nhö Lai. Baèng phöông tieän thieän xaûo phaân bieät roõ bieát voâ löôïng, voâ bieân taát caû caùc phaùp. Tuy thò hieän soáng trong theá giôùi nhöng ñoái vôùi caùc theá giôùi taâm khoâng chaáp tröôùc.

Naøy Phaät töû! Ñaây laø hoài höôùng nhö chö Phaät cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Baáy giôø, nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Kim Cang Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä:

*Taát caû vò Ñaïi Boà-taùt aáy*

*Tu phaùp hoài höôùng Phaät quaù khöù Cuõng hoïc vò lai vaø hieän taïi*

*Söï haønh cuûa voâ löôïng Ñaïo Sö. Taát caû caùc hyû laïc vi dieäu*

*Ñöôïc chö Phaät Nhö Lai khen ngôïi Thaønh töïu maét phaùp saùng, thanh tònh Hoài höôùng taát caû caùc Ñaïo Sö.*

*An laïc thaân caên cuûa Boà-taùt Vaø maét, tai, muõi, löôõi caùc caên*

*Voâ löôïng an laïc raát thöôïng dieäu*

*Hoài höôùng ñeán caùc Ñaáng Toái Thaéng.*

*Caùc caên laønh trong khaép theá gian Söï thaønh töïu cuûa caùc Nhö Lai Bao goàm taát caû khoâng dö soùt*

*Tuøy hyû hoài höôùng lôïi chuùng sinh. Boà-taùt tuøy hyû khoâng haïn löôïng Vaø cuõng hoài höôùng taát caû chuùng Hyû laïc Ñaáng Sö Töû trong ñôøi*

*Nguyeän cho chuùng sinh ñeàu ñaày ñuû. Tri kieán cuûa chö Phaät Nhö Lai*

*An laïc, thanh tònh cuûa chuùng sinh Muoán cho chuùng sinh ñeàu ñöôïc caû An laïc baät ñeøn saùng giöõa ñôøi,*

*Caùc an laïc Boà-taùt coù ñöôïc*

*Hoài höôùng chö Phaät vì chuùng sinh Muoán cho chuùng sinh thöôøng an oån Hoài höôùng cho hoï, khoâng chaáp tröôùc. Khi Boà-taùt tu hoài höôùng naøy*

*Phaùt khôûi voâ löôïng taâm ñaïi Bi Nhö ñöùc hoài höôùng maø Phaät bieát Khieán ta ñöôïc thaønh ñaïo ñaày ñuû, Nhö tri kieán caùc Ñaáng Toái Thaéng Dieâuï laïc cuûa thöøa Nhaát thieát trí Caùc haïnh cuûa ta ôû giöõa ñôøi*

*Voâ löôïng an laïc cuûa Boà-taùt. Caùc loaïi hyû laïc trong caùc coõi Hyû laïc do ñieàu phuïc caùc caên*

*Cuõng ñeàu hoài höôùng cho chuùng sinh Nguyeän taát caû thaønh Trí voâ thöôïng, Thaân, mieäng, yù tònh lìa caùc aùc Phöông tieän thieän xaûo taâm bình ñaúng Ñem hoài höôùng heát cho chuùng sinh Khieán hoï ñeàu thaønh Trí voâ thöôïng.*

*Boà-taùt tu taäp caùc nghieäp thieän Chöùa nhoùm voâ löôïng coâng ñöùc tònh Tuøy thuaän Nhö Lai sinh nhaø Phaät*

*Tòch nhieân, khoâng loaïn, hoài höôùng ñeán, Trong voâ löôïng coõi khaép möôøi phöông Baûo hoä taát caû caùc chuùng sinh*

*Voâ löôïng caên laønh ñeàu hoài höôùng Khieán khaép chuùng sinh ñeàu an laïc. Khoâng caàu an laïc cho töï thaân Muoán cho taát caû ñeàu an laïc*

*Xa lìa taát caû taâm hö voïng*

*Hieåu heát caùc phaùp khoâng, voâ ngaõ,*

*Caùc Ñöùc Toái Thaéng khaép möôøi phöông*

*Vaø caùc Phaät töû cuûa Phaät aáy*

*Ñem caùc coâng ñöùc maø hoài höôùng Mau ñöôïc roát raùo ñaïo Voâ thöôïng. Taát caû chuùng sinh khaép theá gian Baèng taâm bình ñaúng baûo hoä heát Ñem heát tònh nghieäp ñaõ laøm ñöôïc*

*Khieán chuùng sinh aáy mau thaønh Phaät. Voâ löôïng, voâ bieân nguyeän thanh tònh Ñöôïc Baäc Toái Thaéng ñaõ giaûng daïy Ñeàu thanh tònh caû, lìa caùc caáu*

*Khieán khaép Phaät töû ñeàu vieân maõn. Taát caû coâng ñöùc ñeàu hoài höôùng Laøm cho caùc coõi Phaät möôøi phöông*

*Trang nghieâm xinh ñeïp vaø thanh tònh Boà-taùt hoïc hoài höôùng nhö vaäy.*

*Taâm khoâng so saùnh veà hai phaùp Vì giaùc ngoä roõ phaùp khoâng hai*

*Caùc phaùp khoâng hai, chaúng khoâng hai Khoâng coøn voïng töôûng laø Phaät töû.*

*Ñoái vôùi taát caû töôûng theá gian Hoaøn toaøn vöôït qua heát taát caû*

*Cuõng khoâng hoaïi töôûng hay chaúng töôûng Quyeát ñònh roõ heát töôûng chuùng sinh.*

*Caùc Boà-taùt aáy, thaân truï roài Thì yù thanh tònh khoâng caáu ueá*

*Mieäng cuõng thanh tònh khoâng taùn loaïn Neân bieát yù tònh, khoâng chaáp tröôùc, Nhaát taâm chaùnh nieäm Phaät quaù khöù Roõ bieát caùc Ñaïo sö töông lai*

*Hieän taïi, Thieân Nhaân Toân möôøi phöông Boà-taùt hoïc heát phaùp Phaät aáy.*

*Voâ löôïng Ñaáng Toái Thaéng ba ñôøi Trí tueä saùng suoát khoâng chöôùng ngaïi Tu haønh voâ löôïng caàu giaùc ngoä*

*Hoài höôùng lôïi ích cho theá gian, Tueä thuø thaéng, tueä roäng lôùn aáy Tueä boán Ñeá, tueä lìa ñieân ñaûo*

*Chaân tueä bình ñaúng, tueä thanh tònh Tueä toái thöôïng ñeàu hoài höôùng caû.*

Naøy Phaät töû! Phaùp hoài höôùng ñeán taát caû choã thöù tö cuûa Ñaïi Boà-taùt laø gì?

Khi tu taäp taát caû caên laønh, Boà-taùt naøy ñem caên laønh aáy hoài höôùng nhö theá naøy: “Nguyeän ñem naêng löïc coâng ñöùc cuûa caên laønh naøy ñeán taát caû moïi nôi, cuõng nhö thaät teá khoâng nôi naøo chaúng ñeán. Ñeán taát caû theá gian, höõu tình, chuùng sinh, coõi, phaùp, hö khoâng, ba ñôøi, phaùp höõu vi vaø voâ vi, ngoân ngöõ, aâm thanh. Caên laønh naøy cuûa toâi cuõng nhö vaäy, ñi ñeán choã taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai, cuùng döôøng taát caû chö Phaät ba ñôøi, vieân maõn caùc

nguyeän cuûa chö Phaät quaù khöù, trang nghieâm ñaày ñuû chö Phaät töông lai, hieän taïi trang nghieâm chö Phaät vaø voâ löôïng ñaïi chuùng trong theá giôùi nhieàu nhö phaùp giôùi hö khoâng, ñeàu cuùng döôøng ñeán caùc vò aáy cuõng nhö chö Thieân. Ngay trong moät nieäm, ñeàu sung maõn caû voâ löôïng, voâ bieân taát caû theá giôùi baèng phaùp hoài höôùng vôùi caên laønh voâ ngaïi, trí tueä coâng ñöùc roäng lôùn.”

Ñaïi Boà-taùt laïi suy nghó: “Ñem taát caû caùc theá giôùi caên laønh naøy baèng hö khoâng phaùp giôùi. Taùnh theá giôùi do caùc nghieäp phaùt sinh, caùc theá giôùi khoâng theå neâu baøy heát khaép möôøi phöông, khoâng theå neâu baøy coõi Phaät. Caùc loaïi theá giôùi vôùi caûnh giôùi chö Phaät, theá giôùi khoâng baèng nhau, theá giôùi laät uùp laïi, theá giôùi cuùi xuoáng, theá giôùi di chuyeån. Trong taát caû theá giôùi khaùc, chö Phaät hieän taïi hieån hieän voâ löôïng thaàn löïc töï taïi.”

Laïi coù Boà-taùt hieåu roõ hö khoâng phaùp giôùi ñoàng taát caû caùc phaùp, vì caùc chuùng sinh, trong taát caû theá giôùi, hieän laøm Nhö Lai xuaát hieän ra ñôøi, thò hieän ñaït ñeán trí Nhaát thieát xöù, voâ löôïng, voâ bieân söï töï taïi thoï sinh. Phaùp thaân ôû khaép, khoâng hoaïi phaùp giôùi, bình ñaúng vaøo khaép kho taøng thaân phaän, khoâng sinh khoâng dieät, hieän cho taát caû. Baèng phöông tieän thieän xaûo xuaát hieän trong theá gian, phaùt khôûi töø phaùp taùnh chaân thaät, kieân coá khoâng bò xoay chuyeån, ñöôïc baûo trì khoâng chöôùng ngaïi, sinh ra töø coâng ñöùc voâ ngaïi cuûa chö Phaät.

Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi caùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc, troàng caùc caên laønh, duøng caùc loaïi hoa, caùc loaïi höông thôm, voøng hoa, loïng, phöôùn, traøng phan, traân baûo, ñeøn saùng, ñem caùc vaät cuùng döôøng toát ñeïp aáy cuùng döôøng toân töôïng vaø caùc thaùp mieáu. Ñem taát caû caùc caên laønh naøy maø hoài höôùng; ñem nhaát taâm, taâm khoâng loaïn, taâm khoâng ñoäng, taâm toân troïng, taâm lìa saâu, taâm voâ truù, taâm voâ tröôùc, taâm voâ chuùng sinh, taâm khoâng gaây haïi, taâm tòch tónh maø hoài höôùng.

Boà-taùt laïi suy nghó: “Chö Phaät caû ba ñôøi trong taát caû kieáp ñoàng vôùi phaùp giôùi hö khoâng, ñaày ñuû töôùng toát ñeå töï trang nghieâm, ñem söï trang nghieâm cuûa phaùp giôùi ñeïp maø töï trang nghieâm. Hoäi chuùng cuûa chö Phaät aáy ñaày khaép taát caû caùc theá giôùi nhö hö khoâng phaùp giôùi, tuøy thôøi xuaát hieän ôû theá gian, raát ñuùng luùc. Ta ñem caên laønh naøy maø hoài höôùng cuùng döôøng ñeán chö Phaät.” Ñem voâ löôïng loïng thôm, voâ löôïng phöôùc thôm, voâ löôïng traøng phan thôm, voâ löôïng cung ñieän thôm, voâ löôïng löôùi thôm, voâ löôïng töôïng thôm, voâ löôïng aùnh saùng thôm, voâ löôïng löûa thôm, voâ löôïng maây thôm, voâ löôïng toøa ngoài thôm, voâ löôïng baùnh xe thôm, voâ löôïng choã ôû thôm, voâ löôïng theá giôùi thôm, voâ löôïng nuùi chuùa Tu-di thôm, voâ löôïng bieån thôm, voâ löôïng soâng thôm, voâ löôïng caây thôm, voâ löôïng vaûi thôm, voâ löôïng hoa sen thôm, ñem voâ löôïng, voâ soá caùc vaät trang nghieâm thôm aáy ñeå cuùng döôøng. Ñem voâ löôïng loïng hoa nhö noùi ôû treân, cho ñeán voâ löôïng, voâ soá caùc hoa trang nghieâm ñeå cuùng döôøng; ñem loïng höông xoa khoâng theå neâu baøy heát cho ñeán höông xoa trang nghieâm khoâng theå neâu baøy heát ñeå cuùng döôøng; ñem loïng höông boät khoâng theå neâu baøy heát cho ñeán höông boät trang nghieâm khoâng theå neâu baøy heát ñeå cuùng döôøng; ñem voâ soá loïng vaûi ñeïp cho ñeán voâ soá vaûi ñeïp trang nghieâm ñeå cuùng döôøng; ñem voâ bieân loïng baùu cho ñeán voâ bieân caùc baùu trang nghieâm ñeå cuùng döôøng; ñem voâ löôïng loïng ñeøn saùng cho ñeán voâ löôïng caùc ñeøn trang nghieâm ñeå cuùng döôøng; ñem loïng ñeïp trang nghieâm khoâng theå neâu baøy heát cho ñeán vaät duïng trang nghieâm khoâng theå neâu baøy heát ñeå cuùng döôøng. Ñem loïng baùu Ma-ni, phöôùc baùu Ma-ni, traøng phan baùu Ma-ni, tröôùng baùu Ma-ni, löôùi baùu Ma-ni, voøng hoa baùu Ma-ni, aùnh saùng baùu Ma-ni, löûa baùu Ma-ni, maây baùu Ma-ni, toøa ngoài baùu Ma-ni, baùnh xe baùu Ma-ni, cung ñieän baùu Ma-ni,

theá giôùi baùu Ma-ni, nuùi chuùa Tu-di baùu Ma-ni, bieån baùu Ma-ni, soâng baùu Ma-ni, caây baùu Ma-ni, vaûi baùu Ma-ni, hoa sen baùu Ma-ni, caùc vaät trang nghieâm baèng baùu Ma-ni khoâng theå neâu baøy heát nhö vaäy ñem cuùng döôøng.

Trong töøng moãi caûnh giôùi ñeàu coù voâ soá lan can, söï trang nghieâm, cung ñieän, laàu ñaøi, laàu ñaøi lieân keát nhau, hình baùn nguyeät. Trang nghieâm tröôùng che beân trong, cöûa soå baùu vaät trong saùng, baûo vaät xinh ñeïp laøm thanh tònh khaép caû theá giôùi khoâng soùt nôi naøo caû. Töï trang nghieâm nhö vaäy, laøm cho taát caû chuùng sinh thoaùt khoûi sinh töû, thaønh töïu ñòa vò möôøi Löïc cuûa Nhö Lai, ñoái vôùi caùc phaùp ñöôïc aùnh saùng phaùp voâ ngaïi. Giaùo hoùa chuùng sinh ñem taát caû caên laønh hoài höôùng; giaùo hoùa chuùng sinh vôùi taâm voâ löôïng bao truøm caùc coõi Phaät nhieàu nhö hö khoâng phaùp giôùi, ñeán khaép moïi nôi, sinh ra voâ löôïng caên laønh caû ba ñôøi, khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu gaëp ñöôïc voâ löôïng chö Phaät, an truù trong taát caû caên laønh, thaønh töïu Ñaïi thöøa, khoâng chaáp tröôùc caùc phaùp, ñaày ñuû caùc caên laønh, roát raùo ñöôïc voâ löôïng haïnh. Vaøo khaép voâ löôïng, voâ bieân taát caû phaùp giôùi ñem caên laønh hoài höôùng, theå nhaäp thaàn löïc töï taïi cuûa taát caû Nhö Lai, khieán cho taát caû chuùng sinh nhôø nôi caên laønh naøy ñöôïc Nhaát thieát trí, thaønh voâ thöôïng ñaïo.

Cuõng nhö voâ ngaõ khoâng rôøi caùc phaùp, caùc caên laønh cuûa ta cuõng nhö vaäy, bieát heát taát caû chö Phaät ñeå cung kính cuùng döôøng; bieát heát taát caû caùc phaùp vì xa lìa caùc chöôùng

ngaïi; bieát heát taát caû Boà-taùt vì taän cuøng taát caû ñeàu ñoàng caên laønh nhau; bieát heát taát caû caùc haïnh Boà-taùt vì vieân maõn caùc nguyeän; bieát heát taát caû aùnh saùng phaùp cuûa Boà-taùt vì quyeát ñònh khoâng coøn trôû ngaïi; bieát heát thaàn löïc töï taïi cuûa taát caû chö Phaät ñeå thaønh töïu taát caû caên laønh; bieát heát taát caû khoâng sôï haõi cuûa Phaät löïc ñeå phaùt taâm voâ löôïng vieân maõn taát caû; bieát heát taát caû Tam-muoäi, bieän taøi, moân Ñaø-la-ni cuûa Boà-taùt, hieåu roõ theá gian khoâng coù hai phaùp; bieát heát taát caû phöông tieän thieän xaûo cuûa chö Phaät, thò hieän ñaïi thaàn löïc cuûa Nhö Lai; bieát heát söï ñaûn sinh, ñaéc ñaïo, chuyeån phaùp luaân, thò hieän Nieát-baøn cuûa chö Phaät caû ba ñôøi neân phaùt sinh söï cuùng döôøng giaùo hoùa chuùng sinh; bieát heát taát caû theá giôùi ñeå trang nghieâm coõi Phaät voâ thöôïng; bieát heát taát caû kieáp khoâng giaùn ñoaïn taát caû haïnh Boà-taùt; bieát heát taát caû caùc caûnh giôùi neân thò hieän thoï sinh; bieát heát taát caû chuùng sinh vôùi ñaày ñuû haïnh Boà-taùt cuûa Phoå Hieàn; bieát heát taát caû chuùng sinh ñeå thanh tònh caùc phieàn naõo; bieát heát taát caû caùc caên cuûa chuùng sinh ñeå giaùo hoùa voâ löôïng; bieát heát taát caû caùc duïc cuûa chuùng sinh ñeå thanh tònh caùc phieàn naõo; bieát heát taát caû chuùng sinh ñeå hieåu roõ chuùng sinh nhö bieán hoùa; bieát heát caû taùnh Nhö Lai ñeå thoï trì giöõ gìn taát caû Phaät phaùp.

Ñaïi Boà-taùt ñem caên laønh hoài höôùng nhö vaäy, bieát roõ khoâng thaät coù, khoâng nhaän laáy

quaû baùo hö voïng cuûa nghieäp, khoâng giöõ laáy nghieäp hö voïng trong quaû baùo. Lìa caùc hö voïng, ñi vaøo phaùp giôùi saâu xa, taâm thöôøng an truù caên laønh thaéng dieäu, xa lìa taâm taùn loaïn, tu taäp caùc phaùp thieän, khoâng thaáy coù phaùp naøo maø töï noù thaønh töïu ñöôïc, söï laøm vaø hoaïi ñeàu khoâng naém baét ñöôïc, bieát taát caû phaùp ñeàu khoâng töï taïi, hieåu roõ phaùp giôùi khoâng coù ngöôøi thaáy, khoâng coù ngöôøi bieát.

Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy laø vieân maõn hoaøn toaøn, hieåu roõ caùc phaùp, hieåu roõ veà nhaân duyeân cuûa taát caû caùc phaùp, thaáy taát caû Phaùp thaân, muoán lìa thöïc teá bình ñaúng quan saùt caùc phaùp. Hieåu roõ theá gian cuõng nhö huyeãn hoùa, thaáu ñaït chuùng sinh ñeàu laø moät phaùp, phaân bieät khoâng coù hai, khoâng boû caùc nghieäp caûnh giôùi phöông tieän. Töø caûnh giôùi höõu vi vöôït leân caûnh giôùi voâ vi nhöng khoâng phaù hoaïi taùnh höõu vi; töø caûnh giôùi voâ vi ñi vaøo caûnh giôùi höõu vi maø khoâng phaù hoaïi caûnh giôùi voâ vi.

Nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt öa thích quan saùt töôùng tònh dieät cuûa caùc phaùp, sinh ra taát caû caên laønh thanh tònh, ñeàu hoài höôùng ñeán cöùu hoä chuùng sinh, tinh caàn tu taäp lìa phaùp ngu

si. Hieåu roõ saâu xa taát caû bieån phaùp, ñem taát caû caên laønh ñoàng vôùi hö khoâng, ñaày ñuû coâng ñöùc kieân coá voâ thöôïng, ñöôïc maét phaùp saùng saïch xa lìa si toái, bieát hoaøn toaøn veà phöông tieän ñeå hoài höôùng coâng ñöùc.

Ñaïi Boà-taùt baèng caên laønh hoài höôùng nhö vaäy, khieán taát caû chuùng sinh laøm thanh tònh taát caû coõi, ñöôïc töï taïi cuûa Phaät, giaùo hoùa chuùng sinh ñöôïc caùc Phaät phaùp, ruoäng phöôùc toái thöôïng cuûa taát caû theá gian. Laøm ngöôøi höôùng daãn laáy vaät baùu cuûa caùc chuùng sinh, laøm cho maët trôøi saùng xuaát hieän cho taát caû theá gian. Moãi moät caên laønh ñeàu ñaày caû phaùp giôùi, caên laønh hoài höôùng cöùu hoä chuùng sinh, khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu thaønh töïu coâng ñöùc thanh tònh.

Ñaïi Boà-taùt hoài höôùng vôùi caên laønh nhö vaäy, gìn giöõ thoï trì taùnh cuûa caùc Nhö Lai, giaùo hoùa thaønh thuïc caùc taùnh chuùng sinh, laøm nghieâm tònh taùnh cuûa taát caû coõi Phaät, khoâng phaù hoaïi taùnh cuûa nghieäp, phaân bieät phaùp taùnh, quaùn saùt bình ñaúng veà töôùng khoâng hai, ñi khaép caùc taùnh cuûa möôøi phöông, giaûng thuyeát veà taùnh lìa duïc, ñaày ñuû taùnh giaûi thoaùt, chieáu khaép taùnh caùc caên.

Naøy Phaät töû! Ñaây laø phaùp hoài höôùng ñeán taát caû nôi choán thöù tö cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt an truù ôû hoài höôùng naøy, coù theå ñem taát caû caên laønh hoài höôùng. Ñöôïc thaân nghieäp ñeán taát caû nôi choán, hieän ra ôû khaép phaùp giôùi. Ñöôïc khaåu nghieäp ñeán taát caû nôi choán, coù aâm thanh vi dieäu vang khaép taát caû theá giôùi khaép möôøi phöông. Ñöôïc yù nghieäp ñeán taát caû nôi choán, coù theå thoï trì taát caû phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng. Ñöôïc thaàn tuùc ñeán taát caû nôi choán coù theå tuøy thuaän hoaøn toaøn theo caùc haønh ñoäng cuûa theá gian. Ñöôïc phaùp ñeán taát caû nôi choán, tuøy thuaän taát caû caùc phaùp. Ñöôïc tuøy thuaän phaùp Ñaø-la-ni bieän taøi ñeán taát caû nôi choán, khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu hoan hyû. Ñöôïc tuøy thuaän vaøo phaùp giôùi ñeán taát caû nôi choán, coù theå laøm cho moät loã chaân loâng dung chöùa taát caû phaùp giôùi. Ñöôïc thaân ñeán khaép caû nôi choán, laøm cho taát caû thaân chuùng sinh nhaäp vaøo moät thaân chuùng sinh. Ñöôïc kieáp ñeán khaép caû nôi choán, trong taát caû caùc kieáp luoân ñöôïc gaëp chö Phaät. Ñöôïc saùt-na ñeán khaép caû nôi choán, trong moät saùt-na hieän taát caû Phaät ra ñôøi.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt ñöôïc caên laønh hoài höôùng ñeán taát caû choã thì coù theå ñem taát caû caên laønh ñeå hoài höôùng.

Baáy giôø, nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Kim Cang Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Taát caû trong ngoaøi khaép theá giôùi Boà-taùt Ñaïi só khoâng chaáp tröôùc Khoâng boû vieäc lôïi ích chuùng sinh Laø Baäc Trí Thaéng giöõa loaøi ngöôøi. Khoâng chaáp tröôùc taát caû theá giôùi*

*Khoâng chaáp möôøi phöông laø beàn vöõng Khoâng chaáp chuùng sinh, thoï maïng, töôùng Cuõng khoâng chaáp thuû caùc theá gian.*

*Trong theá giôùi khaép caû möôøi phöông Naém roõ heát taát caû chuùng sinh*

*Quaùn saùt höõu, voâ ñöôïc töï taïi*

*Hoài höôùng troïn veïn ñeán khaép choán. Naém roõ phaùp höõu vi, voâ vi*

*Taâm khoâng voïng chaáp caùc theá gian Caùc phaùp theá gian khoâng sai khaùc Ñeøn chieáu saùng ñôøi, giaùc ngoä roõ. Taát caû haïnh nghieäp cuûa chuùng sinh*

*Thöôïng, trung vaø haï khoâng ñoàng nhau Caùc nghieäp trí tueä ñeàu hoài höôùng*

*Taát caû Nhö Lai khaép möôøi phöông. Boà-taùt hoài höôùng ñeán bôø kia Thaønh töïu vieäc hoïc theo Nhö Lai Phaân bieät trí vi dieäu saâu xa*

*Ñaày ñuû phaùp thuø thaéng ñaëc bieät,*

*Caên laønh thanh tònh ñeàu hoài höôùng Thöôøng laøm lôïi ích cho chuùng sinh Laøm cho chuùng sinh khaép möôøi phöông Thaønh ñeøn saùng voâ thöôïng soi ñôøi, Chöa töøng hö voïng chaáp chuùng sinh Cuõng khoâng voïng töôûng ñeán caùc phaùp Khoâng nhieãm, khoâng chaáp caùc theá gian Cuõng khoâng töø boû caùc chuùng sinh.*

*Boà-taùt thöôøng vui phaùp tòch dieät Tuøy thuaän ñöôïc ñeán caûnh tòch dieät Cuõng khoâng töø boû coõi chuùng sinh Ñöôïc nhöõng trí vi dieäu nhö vaäy,*

*Khoâng khôûi caùc nghieäp töôûng hö voïng Cuõng khoâng chaáp tröôùc caùc quaû baùo Taát caû theá gian tuøy duyeân khôûi*

*Khoâng rôøi nhaân duyeân maø thaáy phaùp. Caûnh giôùi nhö vaäy tuøy thuaän ñeán*

*Xa lìa taát caû töôûng hö voïng*

*Baäc Thaày Ñieàu Ngöï khaép chuùng sinh Hieåu ñaày ñuû hoài höôùng nhö vaäy.*

Naøy Phaät töû! Phaùp hoài höôùng kho coâng ñöùc voâ taän thöù naêm cuûa Ñaïi Boà-taùt laø gì? Ñaïi Boà-taùt naøy tu caên laønh saùm hoái, lìa taát caû nghieäp chöôùng.

Ñoái vôùi caên laønh cuûa ba ñôøi chö Phaät vaø caên laønh cuûa chuùng sinh trong ba ñôøi cuõng ñeàu tuøy hyû.

Ñoái vôùi caùc caên laønh phaùt sinh do toân troïng cung kính leã baùi cuùng döôøng caùc Ñöùc Nhö Lai, caên laønh do khuyeán thænh chö Phaät, nghe Phaät thuyeát phaùp, thì thoï trì ghi nhôù tu haønh ñuùng lôøi daïy ñi vaøo caûnh giôùi khoâng theå nghó baøn. Caên laønh voâ taän cuûa chö Phaät ba ñôøi, caên laønh tu taäp cuûa taát caû Boà-taùt, caên laønh voâ thöôïng khi chö Phaät ba ñôøi giaùc ngoä.

Ñoái vôùi caùc caên laønh naøy, Ñaïi Boà-taùt ñeàu tuøy hyû; tuøy hyû roài, an truù vaøo caên laønh aáy. Chö Phaät ba ñôøi chuyeån phaùp luaân thanh tònh, ñoä voâ löôïng chuùng sinh.

Ñoái vôùi nhöõng caên laønh maø chuùng sinh ñaït ñöôïc aáy, Ñaïi Boà-taùt cuõng ñeàu tuøy hyû chö Phaät ba ñôøi töø khi môùi phaùt taâm tu Boà-taùt haïnh cho ñeán khi thaønh Phaät roài thò hieän Nieát-baøn, ñoái vôùi nhöõng caên laønh ñaït ñöôïc trong thôøi gian ñoù, Boà-taùt cuõng ñeàu tuøy hyû.

Sau khi caùc Nhö Lai ñoù nhaäp Nieát-baøn, nhöõng caên laønh do thoï trì giöõ gìn chaùnh phaùp cuûa chö Phaät cho ñeán khi dieät heát; nhöõng caên laønh do nieäm ñeán caûnh giôùi cuûa Phaät, caên laønh do tu taäp theo caûnh giôùi cuûa mình, cho ñeán caên laønh cuûa caûnh giôùi giaùc ngoä voâ thöôïng, Ñaïi Boà-taùt cuõng ñem caùc caên laønh naøy hoài höôùng taát caû.

Ñaïi Boà-taùt suy nghó: “Ñoái vôùi nhöõng caên laønh naøy, neáu ta tu, hoïc, tích taäp, môû baøy, tuøy hyû, ñaày ñuû, thaønh töïu, söï thöïc haønh, söï ñaït ñöôïc, ghi nhôù ñuùng, thoï trì, kieân coá khoâng hoaïi.”

Nhöõng caên laønh naøy ñöôïc phaùt sinh töø voâ löôïng haïnh ôû caùc theá giôùi trang nghieâm cuûa Phaät taän caùc kieáp töø quaù khöù, ñöôïc Phaät bieát roõ, Boà-taùt hieåu roõ, tuøy chuùng sinh maø phaùt khôûi theo nhöõng yù muoán thanh tònh, ñöôïc Nhö Lai giöõ gìn, Nhö Lai ra ñôøi thaønh töïu nhöõng nghieäp thanh tònh, söï phaùt khôûi nhöõng nghieäp thanh tònh cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn. Caùc theá giôùi aáy, neáu coù chuùng sinh thaønh ñaïo Voâ thöôïng, thì ta seõ hieän naêng löïc töï taïi, vì taát caû Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc töông lai aáy maø trang nghieâm caùc coõi Phaät ñoàng vôùi phaùp giôùi, ñoàng vôùi voâ löôïng, voâ bieân hö khoâng phaùp giôùi. Trong taát caû theá giôùi ñeán taän kieáp vò lai coù taát caû chö Phaät, caùc Ñöùc Nhö Lai aáy thaønh töïu trí tueä, ta seõ thanh tònh coõi Phaät, trang nghieâm baèng caùc loaïi baùu, taát caû ñeàu toát ñeïp khoâng nhaøm chaùn. Trang nghieâm baèng höông thôm thöôïng haïng, trang nghieâm baèng caùc möa hoa, trang nghieâm baèng caùc loaïi maây vaûi, trang nghieâm baèng taát caû kho coâng ñöùc, trang nghieâm baèng trí tueä cuûa taát caû Nhö Lai, trang nghieâm taát caû coõi Phaät, trang nghieâm khoâng theå neâu baøy heát, trang nghieâm baèng khoâng theå nghó baøn caùc coâng ñöùc, trang nghieâm baèng uy thaàn thanh tònh cuûa Nhö Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc, trang nghieâm caùc coõi Phaät cuûa taát caû chö Phaät trong vò lai. Taát caû theá gian khoâng theå thaáy ñöôïc, chæ coù maét thanh tònh cuûa Boà-taùt môùi thaáy ñöôïc.

Ñaïi Boà-taùt tu taäp caên laønh thuø thaéng naøy, theå nhaäp taát caû phaùp thanh tònh, thoï trì

taát caû phaùp thanh tònh cuõng nhö bieán hoùa, thöïc haønh taát caû caùc nghieäp thanh tònh cuûa Boà- taùt. Nhaäp vaøo Tam-muoäi töï taïi khoâng theå nghó baøn cuûa Boà-taùt, aùnh saùng trí tueä cuûa Phaät chieáu saùng khaép theá gian. Nhö chö Phaät vò lai laøm nghieâm tònh coõi Phaät, chö Phaät hieän taïi laøm nghieâm tònh theá giôùi cuõng nhö vaäy. Nhieàu loaïi trang nghieâm, ñaày ñuû thanh tònh, ñaày ñuû coâng ñöùc che khaép. Voâ löôïng saéc ñeïp, höông thôm khoâng theå nghó baøn, voâ löôïng caùc loaïi baùu, voâ löôïng caây baùu, voâ soá söï trang nghieâm, voâ soá cung ñieän, voâ soá aâm thanh vi dieäu, tuøy theo Thieän tri thöùc maø hieån hieän voâ cuøng. Taát caû caùc loaïi trang nghieâm nhö höông, voøng hoa, hoa, höông boät, vaät baùu, vaûi ñeïp, phöôùn, traøng phan, luïa naêm maøu saéc, lan can baùu, voâ soá löôùi baùu traéng giaêng ôû treân, voâ soá doøng nöôùc, voâ soá möa maây, aâm thanh vi dieäu vang ra khaép nôi. Ñem voâ löôïng, voâ soá caùc vaät trang nghieâm nhö vaäy ñeå trang nghieâm voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå nghó baøn theá giôùi cuûa chö Phaät.

Trong caùc theá giôùi aáy, hoaëc coù coõi Phaät trang nghieâm, coõi Phaät thanh tònh, coõi Phaät bình ñaúng, coõi Phaät hoaøn haûo, coõi Phaät coâng ñöùc, coõi Phaät thuø thaéng, coõi Phaät an laïc, coõi Phaät khoâng hoaïi, coõi Phaät voâ taän, coõi Phaät coù voâ löôïng coâng ñöùc khoâng cuøng taän, coõi Phaät khoâng thoaùi chuyeån, coõi Phaät khoâng sôï haõi, coõi Phaät aùnh saùng, coõi Phaät an laïc, coõi Phaät khoâng nhaøm chaùn, coõi Phaät chieáu khaép, coõi Phaät chieáu saùng, coõi Phaät vuoâng vöùc, coõi Phaät ñeä nhaát, coõi Phaät thaéng, coõi Phaät toái thaéng, coõi Phaät vi dieäu, coõi Phaät khoâng gì saùnh, coõi Phaät khoâng gì baèng, coõi Phaät cao thöôïng, coõi Phaät voâ thöôïng, coõi Phaät khoâng gì baèng.

Ñoái vôùi taát caû coõi Phaät trang nghieâm nhö vaäy cuûa chö Phaät trong ba ñôøi, Ñaïi Boà-taùt ñem caên laønh ñeàu hoài höôùng taát caû, laøm cho taát caû coõi Phaät ñeàu thanh tònh trang nghieâm.

Nhö söï trang nghieâm trong moät theá giôùi, caû trong ba ñôøi taát caû coõi Phaät cuõng ñeàu trang nghieâm ñaày ñuû nhö vaäy, thanh tònh khaép nôi, thanh tònh tích tuï, cuõng phaùt sinh ñaày ñuû söï trang nghieâm, giöõ gìn söï trang nghieâm luoân luoân ñaày ñuû. Nhö trong moät theá giôùi, voâ löôïng, voâ bieân theá giôùi ñoàng nhö phaùp giôùi hö khoâng ñeàu ñöôïc trang nghieâm baèng söï trang nghieâm cuûa caùc coõi Phaät trong ba ñôøi. Coâng ñöùc cuûa coõi Phaät, söï nhìn khoâng chaùn cuûa coõi Phaät, voâ löôïng cuûa coõi Phaät, roäng lôùn cuûa coõi Phaät, voâ soá cuûa coõi Phaät, khoâng theå nghó baøn cuûa coõi Phaät, khoâng gì hôn cuûa coõi Phaät, khoâng theå khen ra heát cuûa coõi Phaät, söï voâ bieân cuûa coõi Phaät ñeàu ñaày ñuû taát caû.

Ñaïi Boà-taùt laïi hoài höôùng baèng caùch tu haønh theo taát caû coõi Phaät nhö vaäy, laøm cho ñeàu ñöôïc sung maõn. Caùc Boà-taùt naøy ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc thanh tònh, thaønh töïu trí tueä, phaân bieät hoaøn toaøn taát caû theá giôùi vaø chuùng sinh giôùi. Vaøo phaùp giôùi saâu xa, xaû boû ngu si nhaäp vaøo theá giôùi khoâng tòch. Thaønh töïu nieäm Phaät, nieäm Phaùp khoâng nghó baøn, nieäm Taêng thanh tònh, thaønh töïu nieäm Xaû. Maët trôøi phaùp troøn ñaày, aùnh saùng trí tueä chieáu khaép. Trí tueä saâu xa voâ ngaïi, sinh ta töø phaùp tòch dieät voâ sôû höõu, sinh ra voâ löôïng Phaät phaùp thanh tònh. Thaønh töïu caên laønh thuø thaéng vi dieäu, caên laønh thanh tònh, caên laønh toái thaéng, caên laønh taêng thöôïng. Thaønh laäp taâm giaùc ngoä voâ thöôïng, tuøy thuaän hoaøn toaøn vaøo naêng löïc Nhö Lai, taâm quyeát chí caàu Nhaát thieát chuûng trí. Saïch caùc nghieäp ma, roõ taùnh chuùng sinh, bieát söï khoâng tòch cuûa phaùp, xaû ly ñieân ñaûo, tröø dieät ngu si. Tu caùc caên laønh, vieân maõn ñaïi nguyeän, thaønh töïu voâ löôïng, voâ bieân coâng ñöùc nhö vaäy.

Boà-taùt coù ñaày trong caùc coõi aáy ñeàu sinh ra töø voâ löôïng phaùp moân, an truù ôû taát caû coâng ñöùc nhö vaäy. Thaønh töïu caên laønh thuø thaéng khoâng gì saùnh baèng, thöôøng laøm Phaät söï. Baèng phöông tieän thieän xaûo ñöôïc aùnh saùng giaùc ngoä, ñaày ñuû trí tueä cuûa phaùp giôùi khoâng ngaên ngaïi. Moät thaân ôû ñaày taát caû phaùp giôùi, hieän naêng löïc töï taïi, thaønh töïu caûnh giôùi ñaïi trí Nhaát thieát trí. Baèng phöông tieän thieän xaûo sinh ra trí tueä, phaân bieät voâ löôïng phaùp giôùi. Ñeán khaép caùc coõi maø khoâng leä thuoäc, taâm tònh nhö hö khoâng, phaân bieät ñöôïc heát taát caû phaùp giôùi. Ñoái vôùi Tam-muoäi Chaùnh thoï khoâng theå nghó baøn cuûa caùc Boà-taùt thì coù theå nhaäp vaø xuaát baèng phöông tieän thieän xaûo, ñaït ñeán Nhaát thieát trí, truù ôû caùc coõi Phaät, kheùo bieát roõ raøng thaàn thoâng cuûa Phaät, coù theå phaân bieät voâ soá caùc phaùp saâu xa vi dieäu maø khoâng khieáp sôï. Tuøy thuaän caên laønh chö Phaät ba ñôøi, chieáu khaép phaùp giôùi cuûa taát caû Nhö Lai, thoï trì ñöôïc heát taát caû chaùnh phaùp cuûa chö Phaät giaûng daïy. Coù theå trình baøy khoâng theå nghó baøn aâm thanh thanh tònh, coù theå phaân bieät roõ voâ soá ngoân ngöõ vaên phaùp, ñaéc ñaïo Voâ thöôïng, ñòa vò töï taïi cuûa Phaät. Coù theå ôû khaép taát caû theá giôùi maø khoâng bò chöôùng ngaïi. Bao goàm taát caû caùc phaùp khoâng tranh caõi, taâm khoâng hö voïng, khoâng bò nhieãm tröôùc, tu taäp taâm giaùc ngoä roäng lôùn, trí tueä, hieåu roõ tuøy luùc öùng hoùa baèng nhieàu phöông phaùp, hieåu roõ nghóa chaân thaät dieãn thuyeát ñaày ñuû, thaønh töïu voâ löôïng coâng ñöùc nhö vaäy.

Caùc Ñaïi Boà-taùt trang nghieâm theá giôùi ôû khaép phaùp giôùi baèng caùc loaïi trang

nghieâm. Thuaän theo choã ôû, tu taäp hoaøn haûo thuaàn tònh khoâng taïp, thanh tònh khaép caû ñieàm nhieân yeân tòch. ÔÛ moät choã nhoû nhaát cuûa coõi Phaät coù voâ löôïng Boà-taùt, coù voâ soá Boà- taùt, khoâng theå nghó baøn Boà-taùt, khoâng theå keå heát Boà-taùt, khoâng theå löôøng heát Boà-taùt, khoâng theå tính Boà-taùt, khoâng theå taän cuøng Boà-taùt, khoâng giôùi haïn Boà-taùt, khoâng theå neâu baøy heát Boà-taùt, khoâng theå neâu baøy, khoâng theå neâu baøy heát Boà-taùt. Nhö moät choã nhoû trong moät coõi Phaät vôùi voâ soá Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy, thì khaép taát caû theá giôùi nhieàu nhö hö khoâng phaùp giôùi coù ñaày caùc Ñaïi Boà-taùt nhö vaäy.

Ñaïi Boà-taùt duøng caùc caên laønh phöông tieän hoài höôùng. Hoài höôùng ñeán taát caû coõi

Phaät, taát caû Ñaïi Boà-taùt, taát caû Nhö Lai, taát caû Voâ thöôïng Boà-ñeà, taát caû ñaïi nguyeän, taát caû ñaïo xuaát ly, taát caû chuùng sinh tònh, taát caû theá giôùi thöôøng thaáy Nhö Lai. Nhö Lai thoï maïng voâ löôïng, chuyeån phaùp luaân khoâng thoaùi ñoàng vôùi phaùp giôùi.

Ñaïi Boà-taùt duøng caên laønh hoài höôùng nhö vaäy, khieán taát caû coõi Phaät thanh tònh, khieán taát caû chuùng sinh giôùi thanh tònh, khieán taát caû Boà-taùt thanh tònh, khieán taát caû chö Phaät ôû khaép theá giôùi, khieán Phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai ôû khaép taát caû caùc coõi Phaät.

Ñaïi Boà-taùt ñem nhöõng hoài höôùng khoâng gì saùnh baèng nhö vaäy höôùng ñeán Nhaát thieát trí, taâm tònh nhö hö khoâng, baát ñoäng nhö maët ñaát, nhaäp vaøo hoài höôùng khoâng theå nghó baøn, quaùn saùt taát caû nghieäp baùo ñeàu laø tòch dieät, voâ taän coâng ñöùc hoài höôùng, bình ñaúng tuøy thuaän taát caû phaùp giôùi.

Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh hoài höôùng nhö vaäy roài, khoâng voïng töôûng chaáp thuû ngaõ vaø ngaõ sôû; khoâng voïng töôûng chaáp thuû ngaõ vaø caùc Phaät phaùp; khoâng voïng töôûng chaáp thuû coõi Phaät vaø söï thanh tònh cuûa coõi Phaät; khoâng voïng töôûng chaáp thuû chuùng sinh vaø giaùo hoùa chuùng sinh; khoâng voïng töôûng chaáp thuû nghieäp vaø nghieäp baùo; khoâng chaáp tröôùc yù nghieäp vaø quaû baùo cuûa nghieäp; khoâng phaù hoaïi nhaân quaû; khoâng chaáp thuû phaùp coù, khoâng phaù hoaïi phaùp coù; sinh töû chaúng taïp loaïn, Nieát-baøn chaúng tòch tónh. Caûnh giôùi cuûa Nhö Lai thì khoâng do ngöôøi laøm, khoâng phaùp naøo cao thöôïng baèng.

Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi caùc caên laønh nhö vaäy, quyeát ñònh hoài höôùng, thaønh thuïc ñaày ñuû. Quaùn bình ñaúng veà caùc töôùng, naém roõ caùc caûnh giôùi phaân bieät ño löôøng, lìa caùc hö voïng maø khoâng coù söï chaáp tröôùc.

Ñaïi Boà-taùt baèng caên laønh hoài höôùng nhö vaäy roài, ñöôïc caên laønh voâ taän, thöôøng nieäm taát caû chö Phaät trong ba ñôøi, ñöôïc taát caû caên laønh voâ taän. Ñoä voâ löôïng Boà-taùt ñaéc voâ taän caên laønh; laøm thanh tònh caùc coõi Phaät ñöôïc voâ taän caên laønh; thanh tònh caûnh giôùi chuùng sinh ñöôïc voâ taän caên laønh; vaøo phaùp giôùi saâu xa ñöôïc voâ taän caên laønh; tu taäp taâm voâ löôïng thanh tònh nhö hö khoâng ñöôïc voâ taän caên laønh; hieåu roõ caùc caûnh giôùi cuûa taát caû chö Phaät ñöôïc voâ taän caên laønh; tu taäp taát caû tònh nghieäp cuûa Boà-taùt ñöôïc voâ taän caên laønh; thoâng ñaït ba ñôøi ñöôïc voâ taän caên laønh. Ñem nhöõng caên laønh nhö vaäy maø hoài höôùng thì coù theå ñoä thoaùt heát taát caû chuùng sinh. Nhaäp vaøo caûnh giôùi chuùng sinh maø khoâng thaáy chuùng sinh neân hoài höôùng. Hieåu roõ taát caû phaùp khoâng thaáy coù thoï maïng neân hoài höôùng. Bieát söï chaân thaät cuûa caùc phaùp khoâng coù töï taïi neân hoài höôùng. Taát caû caùc phaùp khoâng coù phöôùc giaø-la neân hoài höôùng. Quaùn saùt taát caû phaùp xa lìa caùc töùc giaän tranh caõi neân hoài höôùng. Taát caû caùc phaùp töø nhaân duyeân sinh khoâng coù coá ñònh neân hoài höôùng. Bieát söï chaân thaät cuûa caùc phaùp khoâng bò chaáp tröôùc neân hoài höôùng. Khoâng ñaém nhieãm taát caû caûnh giôùi cuûa Phaät neân hoài höôùng. Khoâng chaáp thuû töôùng kieân coá cuûa haïnh Boà-taùt neân hoài höôùng. Phaân bieät lieãu tri taát caû caûnh giôùi laø khoâng, chaúng thaät coù, neân hoài höôùng.

Ñaïi Boà-taùt hoài höôùng nhö vaäy, maét chaúng bao giôø thaáy coõi Phaät baát tònh, cuõng

khoâng thaáy chuùng sinh coù töôùng khaùc nhau. Haønh phaùp nhöng khoâng thaáy phaùp, ñi vaøo trí khoâng choã vaøo, hieåu roõ taát caû cuõng nhö hö khoâng. Ñoái vôùi thaân Nhö Lai ñöôïc taát caû phaùp, thaønh töïu vieân maõn voâ löôïng caùc naêng löïc coâng ñöùc, ñaày ñuû caên laønh ñeán taát caû choã laøm an laïc cho chuùng sinh. Ngay trong töøng yù nieäm, Ñaïi Boà-taùt naøy ñaït ñöôïc khoâng theå neâu baøy, khoâng theå neâu baøy heát ñòa vò möôøi hoïc, ñaày ñuû taát caû caùc caên laønh thanh tònh, coù theå baûo hoä taát caû chuùng sinh.

Ñaïi Boà-taùt aáy thaønh töïu kho baùu coâng ñöùc nhö yù, ñeán ñaâu cuõng laøm nghieâm tònh taát caû coõi Phaät ôû ñoù, khieán cho khoâng theå neâu baøy, khoâng theå neâu baøy heát chuùng sinh an truù vaø giöõ gìn caùc naêng löïc coâng ñöùc.

Ñaïi Boà-taùt khi hoài höôùng nhö vaäy, baèng uy löïc cuûa hoài höôùng naøy, taát caû haønh ñoäng khoâng gì saùnh baèng, taát caû theá gian khoâng theå phaù hoaïi, uy traán caùc ma laøm cho khuaát phuïc taát caû. Thaønh töïu ñaày ñuû coâng ñöùc baát thoaùi, voâ löôïng ñaïi nguyeän ñeàu ñöôïc thaønh töïu, taâm roäng lôùn nhö Nhaát thieát trí. Ngay trong moät nieäm coù theå ñeán khaép taát caû coõi Phaät, ñöôïc voâ löôïng trí hoïc, lieãu tri taát caû caûnh giôùi cuûa chö Phaät, luoân thoï trì taát caû phaùp cuûa Phaät, coù voâ löôïng, voâ bieân ñaïi trí tueä. Naêng löïc cuûa Boà-taùt môùi phaùt taâm Boà- ñeà roäng lôùn nhö hö khoâng caùc phaùp giôùi.

Naøy Phaät töû! Ñaây laø phaùp hoài höôùng thöù naêm, kho taøng coâng ñöùc voâ taän cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Ñaïi Boà-taùt an truù vaøo hoài höôùng kho taøng coâng ñöùc voâ taän naøy roài, laïi coù möôøi kho taøng coâng ñöùc voâ taän.

Ñoù laø:

1. Kho taøng coâng ñöùc voâ taän thöôøng gaëp chö Phaät, moät loã chaân loâng, thaáy ñöôïc voâ löôïng, voâ soá chö Phaät.
2. Nhaäp vaøo kho taøng coâng ñöùc phaùp voâ taän. Baèng trí tueä Nhö Lai, quaùn bình ñaúng taát caû phaùp töùc laø moät phaùp.
3. Thoï trì chaùnh nieäm kho taøng coâng ñöùc voâ taän, nghe taát caû chaùnh phaùp cuûa Phaät daïy, ñeàu ghi nhôù khoâng queân.
4. Ñöôïc kho taøng coâng ñöùc tueä voâ taän, ñoái vôùi kinh phaùp cuûa taát caû Nhö Lai giaûng daïy, coù theå tuaàn töï hieåu caâu nghóa.
5. Kho taøng coâng ñöùc caûnh giôùi voâ taän, coù theå phaân bieät taát caû caûnh giôùi cuûa phaùp.
6. Kho taøng coâng ñöùc nguyeän voâ taän cuûa Phaät, trí tueä nhö hö khoâng, khaép taát caû caùc phaùp ba ñôøi.
7. Kho taøng coâng ñöùc cuûa coâng ñöùc voâ taän, ñaày khaép taát caû caùc chuùng sinh, yù vaãn khoâng cuøng taän.
8. Kho taøng coâng ñöùc trí tueä voâ taän, tröø dieät taát caû ngu si aùm chöôùng cuûa taát caû chuùng sinh.
9. Kho taøng coâng ñöùc bieän taøi voâ taän, khieán cho taát caû chuùng sinh ñeàu hieåu roõ taát caû Phaät phaùp laø bình ñaúng khoâng coù hai.
10. Kho taøng coâng ñöùc voâ taän cuûa möôøi Löïc, boán Söï khoâng sôï, tu taäp ñaày ñuû haïnh cuûa Boà-taùt, nhaän laáy ñòa vò Phaùp vöông, ñöôïc Nhaát thieát trí.

Naøy Phaät töû! Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt ñöôïc möôøi kho coâng ñöùc voâ taän. Ñem kho coâng ñöùc voâ taän naøy ñeàu hoài höôùng ñeán taát caû coâng ñöùc.

Baáy giôø, Boà-taùt Kim Cang Traøng nhìn khaép möôøi phöông, noùi keä raèng:

*Boà-taùt thaønh töïu söùc tröïc taâm Ñöôïc töï taïi ñoái vôùi caùc phaùp Tuøy hyû nhöõng coâng ñöùc ñaït ñöôïc*

*Hoài höôùng baèng phöông tieän voâ ngaïi. Caùc Baäc Toái Thaéng caû ba ñôøi Nghieâm tònh coõi Phaät vaø theá gian Ñaày ñuû caùc coâng ñöùc thuø thaéng*

*Hoài höôùng coõi tònh ñeàu nhö vaäy. Taát caû phaùp toái thaéng ba ñôøi*

*Boà-taùt ñeàu phaân bieät ñuùng ñaén Taâm tònh giöõ gìn taát caû phaùp*

*Nhö vaäy, trang nghieâm caùc coõi Phaät. Cuøng taän voâ löôïng kieáp ba ñôøi*

*Khen coâng ñöùc cuûa moät coõi Phaät Caùc kieáp ba ñôøi coù theå heát*

*Coâng ñöùc coõi Phaät voâ cuøng taän. Nhö vaäy, taát caû caùc coõi Phaät*

*Caùc Baäc Toái Thaéng ñeàu nghieâm tònh Boà-taùt nghieâm tònh taát caû coõi*

*Cuõng nhö taát caû Baäc Ñaïo Sö, Chaân Phaät töû aáy, taâm thanh tònh Ñeàu hoùa sinh töø phaùp Nhö Lai*

*Baèng caùc coâng ñöùc taâm trang nghieâm Ñaày khaép taát caû caùc coõi Phaät.*

*Caùc Boà-taùt aáy ñeàu ñaày ñuû*

*Voâ löôïng caùc töôùng trang nghieâm thaân Taát caû bieän taøi ñeàu thoâng suoát*

*Khoâng chæ cuøng taän nhö bieån lôùn, Quaùn saùt caûnh giôùi, taâm bình ñaúng An truù nôi taát caû Tam-muoäi*

*Thaønh töïu taâm thanh tònh voâ cuøng*

*AÙnh saùng chieáu khaép coõi möôøi phöông, Nhö vaäy khoâng soùt coõi Phaät naøo*

*Caùc Boà-taùt naøy ñeàu coù khaép*

*Chöa töøng nghó ñeán thöøa Thanh vaên Vaø cuõng chaúng caàu ñaïo Duyeân giaùc. Boà-taùt vôùi taâm thanh tònh aáy*

*Caên laønh hoài höôùng caùc chuùng sinh Khieán khaép chuùng sinh thaønh Chaùnh giaùc Ñaày ñuû phaùp chö Phaät ba ñôøi,*

*Taát caû ma vöông khaép möôøi phöông Uy ñöùc Boà-taùt thu phuïc heát*

*Duõng maõnh vöõng vaøng, ma chaúng hoaïi Quyeát ñònh tu haønh phaùp cöùu caùnh.*

*Boà-taùt ñaày ñuû caùc nguyeän löïc*

*Hoài höôùng coâng ñöùc khoâng chöôùng ngaïi Vaøo saâu kho coâng ñöùc voâ taän*

*Quaû baùo ba ñôøi khoâng cuøng taän. Quaùn saùt hoaøn toaøn taát caû phaùp Lieãu tri taùnh noù khoâng töï taïi*

*Ñaõ phaân bieät roõ khoâng, voâ ngaõ*

*Theá neân khoâng chaáp thuû nghieäp baùo. Khoâng coù saéc phaùp vaø voâ saéc*

*Cuõng khoâng coù töôûng, chaúng khoâng töôûng Cuõng khoâng coù phaùp vaø voâ phaùp*

*Taát caû caùc phaùp khoâng thaät coù,*

*Cuõng khoâng chaúng coù hay chaúng khoâng Cuõng chaúng nhaân hay chaúng khoâng nhaân Ñoái vôùi taát caû caùc duyeân aáy*

*Taâm Boà-taùt hieåu, khoâng nhieãm tröôùc, Taát caû ngoân ngöõ cuûa chuùng sinh*

*Ñeàu hieåu roõ nhöng khoâng chaáp tröôùc Bieát roõ phaùp xaây döïng theá gian*

*Xaùc ñònh caùc phaùp khoâng coù ngaõ, Bình ñaúng quan saùt caùc chuùng sinh Hieåu roõ caùc phaùp khoâng hai töôùng Quaùn saùt ba ñôøi khoâng sai khaùc Caùc nghieäp coõi Phaät cuõng nhö vaäy. Boà-taùt bieát hoài höôùng nhö theá*

*Tuøy theo haønh ñoäng sinh coâng ñöùc Bieát roõ taùnh chaân thaät chö Phaät Hieåu roõ dieäu phaùp cuûa chö Phaät. Boà-taùt hoài höôùng tònh nhö vaäy Taâm phaân bieät roõ, kheùo tö duy Lieãu tri töï taùnh ñeàu voâ taùnh*

*Ñoái vôùi caùc phaùp, khoâng leä thuoäc. Bao goàm taát caû caùc caûnh giôùi*

*Hoài höôùng ñeán taát caû chuùng sinh Tröø dieät taát caû ngu si aùm*

*Giaùc ngoä nhö nhö taùnh chaân thaät. Ñoái vôùi taát caû kieán hö voïng*

*Boà-taùt dieät heát chaúng coøn gì Xa lìa caùc phieàn naõo theá gian Ñaït ñeán nôi hoaøn toaøn maùt meû,*

*Khoâng hoaïi taát caû caùc phaùp taùnh Hieåu roõ chaân thaät khoâng söï sinh Thoâng hieåu caùc phaùp nhö aâm vang Ñoái vôùi taát caû khoâng chaáp tröôùc. Lieãu tri chuùng sinh caû ba ñôøi*

*Ñeàu töø nhaân duyeân maø sinh ra Hieåu heát caùc phieàn naõo taäp khí*

*Khoâng hoaïi taùnh chaân thaät caùc phaùp, Hieåu roõ taùnh nghieäp chaúng phaûi nghieäp Cho neân khoâng hoaïi caùc taùnh nghieäp Vaø cuõng chaúng hoaïi quaû baùo nghieäp Tuyeân döông taùn thaùn phaùp Duyeân khôûi. Söï sinh chuùng sinh chaúng coù sinh*

*Cuõng chaúng löu chuyeån trong sinh töû Khoâng chaáp chuùng sinh noùi chuùng sinh Chæ kheùo tuøy thuaän vôùi theá gian.*

